

NOTAS Y COMENTARIOS DE POESIA NEOHELENICA

## NICEFORO VRETAKOS: LA ENSOÑACION Y EL COMPROMISO

por MIGUEL CASTILLO DIDIER

Nacido en Plumitsa, Esparta, en 1911. Estudió derecho en la Universidad de Atenas, pero no llegó a dedicarse a esa disciplina. Ya mientras seguía los cursos de leyes, sus poemas comenzaron a llamar la atención de los círculos literarios juveniles. En ellos se dibujó pronto una personalidad definida, que expresaba profundas preocupaciones humanistas a través de una forma diáfana, de noble serenidad. No tarda en asimilar los procedimientos de la poesía "moderna", mientras que la inquietud frente a los problemas sociales empieza a aparecer como una de las líneas importantes de su inspiración.

"Poeta de vasta fantasía —dice de él Peranthis—, se abandona a líricas ensoñaciones, a veces en los cánones de la métrica, y, más a menudo, en una sucesión rítmica de versos distintos. Es el verso libre, independiente, divagador, que tantos otros ensayaron a continuación. Personalidad sensible... auténticamente lírica, desarrolla sus poemas con una efusión de ternura, dándoles el vuelo, el hálito y la elasticidad de su fantasía. Sus estados de ánimo... lo transportan a una forma de vagar, algo así como un viaje en el transcurso del cual su ojo abierto recoge imágenes y símbolos, con una concepción enteramente fresca, como los vería un lejano visitante de nuestro planeta"<sup>1</sup>.

Sin estridencia, con modestia, Vretakos cumple a través de la poesía una realización personal, a la que no es ajena un sentido de responsabilidad social. "Es uno de los hombres honestos y reflexivos que, se ve de manifiesto, trabajan el verso por una verdadera necesidad de salvación" —dice I. M. Panaghiotópulos<sup>2</sup>.

Entre los poetas modernos, quizás sea Vretakos el más "clásico", por su sentido de equilibrio y serenidad más interior que formal. Y entre los modernos caracterizados como izquierdistas, está, junto a Kostas Thrakiotis, entre los más líricos. Su crítica social posee un matiz especial, derivado en parte de una posición esencialmente humanista. En los diversos planos de su actividad, su voz se ha alzado con pasión constante en favor de la paz y de la fraternidad entre los pueblos.

La obra de Vretakos es bastante extensa. Más de quince volúmenes ha publicado después de la aparición de su primer libro *Bajo sombras y luces* (1929). Algunos títulos importantes son: *Descendiendo al silencio de los siglos* (1933), *Los gestos*

*del hombre* (1935), *La Guerra* (Protesta contra la declaración de guerra de Italia a Abisinia, 1935), *La epístola del cisne* (1937), *El libro de Margarita* (1949), *El taigeto y el silencio* (1949), *Dos hombres hablan sobre la paz del mundo* (1949), *Plumitsa* (1952), *Autobiografía* (1961).

Actualmente se supone al poeta en prisión o en la clandestinidad.

<sup>1</sup>Peranthis, Antología de la poesía griega, vol. III, p. 292.

<sup>2</sup>Cit. por Peranthis, op. cit., p. 292.

## BREVE ANTOLOGIA POETICA DE NICEFORO VRETAKOS

### PROCLAMA

*Contemplad ese mar que sin confines resplandece.*

*Y la flexibilidad de ese árbol;*

*con qué confianza se mece al viento.*

*Mirad los picos de los pájaros que se detienen inmóviles*

*al medio día sobre los peñascos quebrados.*

*Incomparable es el día que desde lo profundo*

*se levante con cíclicos desfiles;*

*e infinito el mundo.*

*¡Levantaos!*

*Asciende el mar hasta nuestro patio.*

*Y los horizontes golpean nuestras puertas.*

*Sobre la onda fresca y quieta*

*retoña la primavera. ¡El aire*

*salta desde la llama rosa de la aurora*

*sobre la tierra toda! Las frentes respiran*

*y florecen las sonrisas que entretejen*

*el futuro de la vida.*

*¡Amaos!*